

Jun 2022

Bèl lokans
Gwokans

Note d'information N°11

Introduction

D'après le constat de nombreux enseignants, les élèves éprouvent des difficultés à s'exprimer ou exposer leurs travaux à un public en créole. De plus, ils connaissent peu les différents éléments patrimoniaux de leur territoire proche.

L'autre constat porte sur le fait que de nombreuses classes de l'Académie Guadeloupe abordent des éléments de la culture créole dans différents projets de classe. Le volet expressif dans les deux langues est un objectif qui doit être davantage mis en avant. Or, cela pourrait être une occasion d'apprentissage et d'évaluation chez les élèves sur le fait patrimonial en question mais aussi sur cette compétence langagière.

Ces deux constats étant faits.

Les 2 et 3 juin 2022 les élèves de la cité éducative ont présentés leurs productions orales en langue créole issues de deux projets : BÈL LOKANS et GWOKANS.

Le projet BÈL LOKANS vise à associer l'oralité et l'écriture autour des jeux oraux traditionnels, de la poésie, saynètes et des contes par la création et la mise en voix et geste de productions d'élèves. Il s'agit de mieux prendre en compte le bilinguisme des élèves et de permettre à ces derniers de parvenir à une plus grande maîtrise des deux langues. Par le croisement de ces deux enseignements et la contextualisation, l'objectif est de donner du sens aux apprentissages.

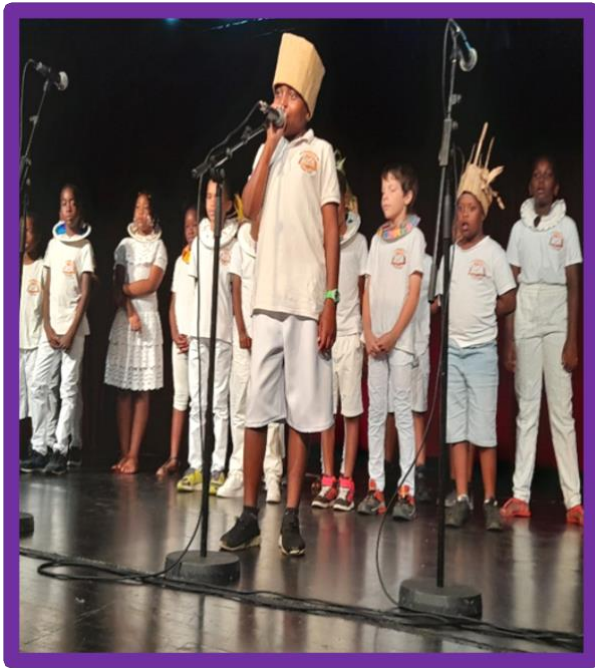
Le projet pédagogique GWOKANS associe la pluridisciplinarité autour du Ka, de la culture et du patrimoine qui a enrobé les matières générales et scientifiques.

Ainsi les classes des écoles Alexis De Lacroix, Joliot curie de Capesterre Belle-Eau ,Gaston Michineau de Basse-Terre,Joseph Bologne de Baillif, et une classe de 6ème du collège Germain Saint –Ruf se sont retrouvées à l'auditorium de la ville de Basse-Terre , ville d'art et d'histoire.



Gwoŋans







Mme BALEN (Conseillère pédagogique), Mr LOMON (Inspecteur de l'Education Nationale), Mme LINON et Mme LESTIN (Elues ville de Basse-Terre)



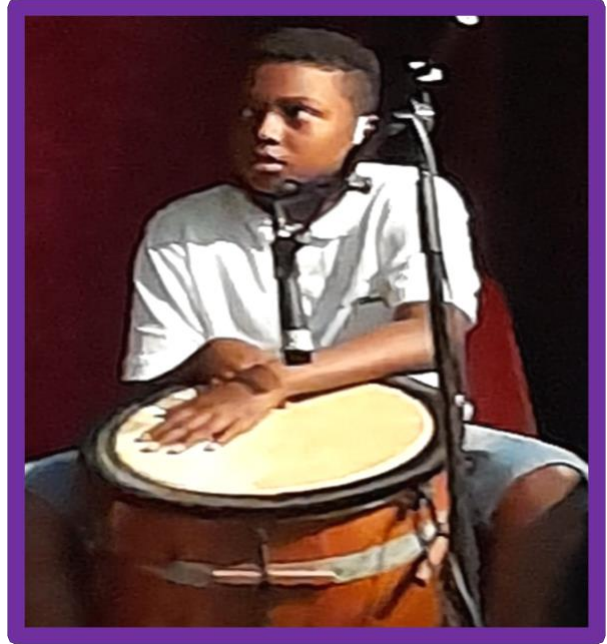
Le public conquis

Bèl lokans



Jédimo
Prèmyé an-mwen sé kontrè a
ho
Dézyèm an-mwen sé pou
trikoté
Twazyèm an-mwen rété
konkonm san grenn
Tout an mwen sé on zannimo





Un grand merci aux intervenants



Amandine VELIN



Edgard FERUS



Joby JULIENNE



Rosan Monza